

УДК 811.511.132

Лудыкова Валентина Матвеевна
г. Сыктывкар, ГОУДПО «КРИПО»
vludykova@mail.ru

РОЛЬ КОМИ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ И ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ЕГО РАЗВИТИЯ

Аннотация: Статья посвящена анализу состояния современного коми литературного языка. Определена роль литературного языка в жизни коми народа. Отмечены основные проблемы, тенденции его развития: неологизация, экспрессивизация, экономия и упрощение языковых средств, падение интереса к изучению языка и т.д.

Ключевые слова: коми язык, литературный язык, развитие, проблемы, тенденции.

Литературный язык является высшей формой существования любого современного национального языка, в том числе коми. Именно наличие литературной формы общенационального языка говорит об уровне развития языка вообще, его потенциальных возможностях и об уровне развития культуры народа в целом. Литературный язык служит средством общения во всех сферах деятельности, является языком художественной, учебной и научной

литературы, официально-деловых текстов, языком СМИ, а также и средством междиалектного общения. Эта форма общенародного языка превосходит все другие разновидности языка богатством лексической системы, грамматических структур, синонимических рядов, вариантов, полифункциональностью и обработанностью.

Функциональное назначение литературного языка обусловлено задачами обеспечения речевой коммуникации в разных сферах деятельности всего коми народа. Языковые средства коми литературного языка, как и любого другого, призваны наиболее точно, ясно выражать явления разнообразного окружающего мира, представлений человека об этом мире, чувств его носителей, всё многообразие предметов и их признаков. Литературная форма языка противопоставляется территориальным и социальным диалектам, поэтому очевидно, что литературный язык в коммуникативном пространстве занимает важнейшее место.

Роль любого литературного языка заключается в том, что он является универсальным средством общения, носителем и выразителем культуры народа, средством взаимопонимания людей, выполняет объединяющую функцию народа. Справедливо подчеркивает В.И. Кодухов, что «литературный язык занимает центральное место среди всех форм существования и функционирования языка потому, что его назначение – объединять членов социальной общности» (Кодухов 2013: 173).

Именно такую роль должен играть и коми литературный язык, который имеет длительную историю своего становления и развития. Сегодня эта форма языка объединяет всех коми, проживающих в различных уголках республики, носителей всех десяти диалектов. Он объединяет людей, несмотря на разницу в возрасте, места проживания, профессиональных интересов, жизненного опыта, образования, социального статуса и т.д., является понятным для всех носителей языка.

Развитие коми литературного языка в разные исторические периоды происходило волнообразно, неравномерно. Особенно интенсивно он развивался в начале XX в., менее активно – в середине столетия, когда язык изучался в школах, издавалась художественная литература, выходили газеты, журналы, но не получали развития научный, официально-деловой стили. В этот период

использовалось чрезмерно много неоправданных заимствований. Новый импульс развитию коми языка был дан в конце XX в. С принятием в 1992 г. «Закона о языках РК» наблюдался подъём развития литературного языка, тогда были существенно расширены его функции. И сегодня роль литературного языка в жизни современного общества является более значительной, чем в середине прошлого столетия. Именно в современных условиях имеются возможности раскрытия внутренних ресурсов языка. Он проявляет способность функционировать во всех стилях речи, выполнять все социальные функции и продолжает развиваться.

Известно, что язык отражает картину мира, все изменения в жизни общества, с другой стороны, процессы, происходящие в социуме, отражаются на судьбе языка, связь между языком и обществом является очень тесной. Процессы, происходящие в обществе, влияют на развитие языка. В наше время жизнь, социальные и экономические отношения очень быстро изменяются. Стремительно развиваются различные электронные носители информации, средства связи, Интернет и т.д. Отмечается сокращение сельского населения – основного носителя коми языка и его миграция в города. Соответственно изменяются и условия функционирования, развития языка.

И в наши дни литературный язык живет и развивается в различных сферах, прежде всего, в образовании. Именно школа всегда являлась основным средством и главным стимулом его развития. Для неё создаются грамматики и словари, различная другая литература. Преподавание родного языка является одним из наиболее важных вопросов, от которого зависит будущее культуры народа. От школы зависит и передача языка молодому поколению. Её первостепенная задача состоит в обучении детей литературным языком и литературному языку, которым будут пользоваться в своей жизни, на котором будут вести устную и письменную коммуникацию в разных сферах. Именно школа должна являться основным коммуникативным пространством функционирования литературного языка. Без неё, без подрастающего поколения не будет будущего языка и, особенно, её литературной формы.

Однако сегодня школ с преподаванием коми языка становится все меньше, в классах количество обучающихся также всё меньше, и в них освоению норм литературного языка уделяют внимания

явно недостаточно, об этом свидетельствуют письменные работы школьников, проведение различных конкурсов, олимпиад и т.д. Нередко на уроках и обучающимися и учителями используются диалекты. Зачастую учителя в различных условиях коммуникацию ведут на своём диалекте. Это, конечно, в дальнейшем скажется не только на качестве и развитии литературного языка, но и на взаимопонимании между представителями различных социальных групп, носителей различных диалектов, разных поколений, понимания родной литературы, культуры народа в целом.

Известно, что массовая коммуникация является одним из важнейших видов социального общения. С целью извлечения информации, получения необходимых сведений, знаний о важных событиях сегодняшнего дня чаще всего обращаются именно к СМИ. В языке СМИ отражаются все изменения, происходящие в обществе, фиксируются новые понятия. Поэтому СМИ и в современных условиях особую роль играют в функционировании, развитии и распространении литературного языка на все слои населения.

Важнейшей сферой функционирования и важнейшим источником развития и распространения литературного языка сегодня, как и в предшествующие периоды, является художественная литература. Именно в ней язык находит наиболее объёмное и разностороннее использование.

Известно, что в конце XX – в начале XXI в. развивались все стили, в том числе и научный. Была создана оригинальная терминология, изданы различные словари, научные статьи, первая научная грамматика на коми языке, с использованием коми лингвистической терминологии.

Однако в последние годы картина меняется, функциональная наполненность коми литературного языка начинает сужаться. Сегодня видим, что свёртывается развитие научного стиля. На коми языке почти не пишутся научные работы, не читаются научные доклады. Этот стиль сохраняется, видимо, в основном в СГУ, где на родном языке читаются лекции, пишутся курсовые и дипломные работы, издается журнал «Коми филология». Там востребована лингвистическая и литературоведческая терминология. В Институте развития образования семинары и курсы повышения квалификации для учителей родного языка также проводятся на коми языке.

Сегодня он крайне ограниченно функционирует как язык официального общения. На коми язык переводятся лишь сугубо официальные тексты. Он практически не используется в делопроизводстве, не функционирует в учреждениях, организациях республики. Это свидетельствует о том, что не развивается официально-деловой стиль, не является востребованной соответствующая терминологическая база.

Кроме вышеназванных проблем, можно отметить и некоторые тенденции, характеризующие состояние современного коми литературного языка, его развития.

Сегодня наблюдается тенденция к неологизации, что, несомненно, является положительной для развития языка. С использованием самых разных способов в последние десятилетия создано множество неологизмов (Безносикова, Цыпанов 1999: 7–92; Цыпанов, Безносикова 2013: 3–43). Следует отметить, что многие из них являются весьма удачными, их приняли носители языка, используются в различных стилях речи: *ӧтуввез* ‘интернет’, *суйӧр* ‘граница’, *енби* ‘талант’, *уджтас* ‘программа’, *олантас* ‘закон’, *кокньӧд* ‘льгота’, *изэрд* ‘площадь’ и т.п. Они способствуют расширению лексической системы языка, синонимических рядов, обозначению многих новых понятий, замене неоправданных заимствований. В их активизации исключительно важную роль играют СМИ и художественная литература. В последние годы достаточно большое количество новых слов было введено журналистами газеты «Коми му»: *Юрсиктӧ муньсь автобус жугалӧма* (КМ 6.06.2013: 3) ‘Сломался автобус, едущий в райцентр’. В языке этой газеты неологизмы нередко используются как синонимы заимствований, причём, они могут располагаться в одном и том же предложении или в одном и том же контексте: *Та могьсь республикалӧн съӧмкудйись торйӧдӧма 73 миллион шайт да районса бюджетись 29 миллионьсь унджык* (КМ 15.09.2022: 2) ‘С этой целью из республиканского бюджета выделено 73 миллиона рублей и из районного бюджета более 19 миллионов’. Такое использование неологизмов дает возможность понять значение нового слова, быстрее заменить заимствование и ввести в активный словарный запас.

Следует отметить, что лингвистическая и литературоведческая терминология, созданная в последние десятилетия, внедрена в учебный процесс средних и высших образовательных организаций.

Богатым источником обогащения словарного состава литературного языка являются и архаизмы, поэтому в последнее время были возвращены и активизированы многие устаревшие слова, в том числе используемые в текстах памятников письменности: *небѡг* ‘книга’, *арт* ‘порядок’, *идѡг* ‘ангел’, *кан* ‘царь’ и т.д.

В пополнении лексического состава литературного языка большую роль играют писатели, которые с целью номинации различных предметов, понятий, выражения различных смысловых оттенков, расширения синонимических рядов вводят в свои произведения и активизируют неологизмы, архаизмы, историзмы, диалектизмы: *ѡксай* ‘князь’, *енэжиз* ‘метеорит’, *дѡрапас* ‘знамя’, *оланпас* ‘закон’ и т.д. Многие из них через художественную литературу, особенно через тексты Г. Юшкова, В. Тимина, И. Торопова, вошли в язык и активно используются в речи разных поколений современного общества. Сегодня молодые авторы, журналисты также вносят свой вклад в активизацию такой лексики: *Абу тай ылын юрсыктыд!* (ВК 2022 №3: 12) ‘До райцентра ведь недалеко’.

Современный литературный язык развивается в условиях активного и массового билингвизма, поэтому понятно, что, как и в предшествующие периоды, наблюдается тенденция к заимствованиям. В связи с изменениями, происходящими во всех сферах жизни общества, входят многочисленные лексические единицы из русского языка или из других языков через русский: *спонсор*, *бизнес-план*, *оффшор*, *чат*, *ток-шоу*, *супермаркет* и т.д. Но заимствования используются и в тех случаях, когда имеются исконные лексические единицы. Их большое количество, к сожалению, наблюдается в текстах художественной литературы последних лет: *Колѡ петкѡдлыны созидательлысь, прѡстѡй тружениклысь образсѡ* (В. Напалков 2018: 8) ‘Нужно показывать образ созидателя, простого труженика’; *Мам, эн беспокоитчы, менам ставыс эм* ‘Мама, не беспокойся, у меня всё есть’ (Там же: 143).

Несмотря на то, что литературный язык богат синонимами, в устной и письменной речи многих носителей языка бывают трудности в их подборе. Это отмечается в устной и письменной

речи, как школьников и студентов, так и журналистов, писателей. В текстах художественной литературы последних лет синонимы практически не используются, что во многом обедняет язык молодых авторов. Это хорошо видно, например, в языке прозы журнала «Войвыв кодзув» за последние годы.

В настоящее время можно отметить тенденцию к экспрессивизации языка. К примеру, во всех стилях речи все более широкое распространение получают изобразительные глаголы, колоративные конструкции: *Кõtь и пась улын, а гегдыны кутис* (ВК 2022 №3: 15) ‘Хотя и под шубой, но начал окоченевать’; *Челядь лимзалисны-бõрдисны* (ВК 2021 №4: 33) ‘Дети всхлипывали-плакали’; *...бõбйõдлõны õд дзык õтмоза* (КМ 4.02.2022: 4) ‘...ведь совершенно одинаково врут’.

На месте стилистически нейтральных интенсификаторов все более широко вводятся экспрессивные *ой-ей, адõй, ок* и т.п.: *Татысь õд лэбнытõ ой-ей сьõкыд* (ВК 2022 №2: 9) ‘Отсюда улететь ведь очень сложно’; *Ме ёжикõс ой-ей ёна радейти* (Там же: 10) ‘Я ёжика очень любила’. Они являются характерными и для текстов публицистики: *Миян чипанъясыд ок бурõсь!* (ВК 2016 №1: 6) ‘Наши цыплята очень хорошие!’.

В последние десятилетия отмечается стремление к сокращению, к экономии, к упрощению используемых языковых средств. Это особенно отмечается у молодых авторов. Активно появляются аббревиатуры на базе исконных слов, что не было характерным для коми языка предшествующих периодов: *КМ* (название газеты «Коми му»), *СКУ* (Сыктывкарса канму университет) ‘Сыктывкарский госуниверситет’, *ЕО* (Европаса Отувлун) ‘Евросоюз’; *ВАК* (Восьса акционерной котыр) ‘Открытое акционерное общество’ и т.д. (Цыпанов, Безносикова 2005: 4). Они представлены в разных стилях речи, особенно часто встречаются в языке газет. Такие сокращения в большом количестве входят и из русского языка: ООО, ОАО, ЕГЭ, ЖКХ, ГИБДД, ФАП, СМИ, ДТП, ТОС и т.д. В коми языке они живут как самостоятельные лексические единицы, принимают словоизменительные и словообразовательные суффиксы: *ГБДД-сянь* ‘от ГИБДД’, *ФАП-сянь локтõ* ‘идет от ФАПА’, *ТОС-ьяс восьталõны* ‘ТОС-ы открывают’, *ГИБДДсяяс* ‘Работники ГИБДД’.

Для современного коми языка характерны аппозитивные со-

четания, которые усиливают значение, способствуют передаче более объёмной информации, более точному выражению мысли, без использования дополнительных средств, в том числе и союзов, для произношения которых требуются дополнительные усилия и время. Они типичны для всех стилей речи: *лõн-ёг* ‘хлам-мусор’, *тõдõмлун-сям* ‘знание-умение’, *тõжд-мог* ‘забота-задача’, *сям-кужõм* ‘толк-умение’, *тõжд-мытиõд* ‘забота-проблема’, *мõвп-дум* ‘мысль-намерение’, *память-вежõр* ‘память-рассудок’, *муртавны-мõвпавны* ‘рассчитывать-думать’, *шог-куруд* ‘печальный-горький’, *югыд-гажа* ‘светлый-красивый’, *быдмыны-дзоридзавны* ‘расти-процветать’, *шойччыны-ёнмõдчыны* ‘отдыхать-набираться сил’.

Сегодня наблюдается огрубление языка художественной литературы и языка журналистов. Грубая лексика используется не только в речи персонажей для их характеристики, но и в авторской речи: *Кõн менам тийõй, урõд? Лья, урõдõс! ... Мыйысь пещалан мортсõ?* (Шебырев 2019: 25) ‘Где мой сын, урод? Застрелю урода! За что позоришь (букв. поганишь) человека?’; *Лунтыр слõтитõ да зэрõ... Пещ поводя, пещ!* (Шебырев, 2019: 19) ‘Целый день идет слякоть и дождь... Поганая погода’; *Талун õд офис-фирмаясад оз ковны кыз задья-лядьвейяса секретуткаяс* (ВК 2022 №3: 17) ‘Сегодня ведь в офисы и фирмы не нужны секретаришки с толстым задом и толстыми ляжками’.

Одним из важнейших источников обогащения литературного языка являются диалекты. Диалектизмы входят и в настоящее время, прежде всего, через художественную литературу: *Кодì нõ мян чõскыд пувья кõрасõ пõжалас?* (*кõра* ‘пõжас’) (ВК 2021 № 5: 24) ‘Кто же нам испечет вкусную выпечку с брусничкой?’. Активное использование диалектизмов поэтами и прозаиками ведет к их внедрению в литературный язык, к его обогащению. Однако сегодня некоторые авторы художественных произведений, журналисты излишне увлекаются использованием диалектизмов, что не всегда является оправданным. Во многих случаях они приводятся без пояснения значения, в отдельных случаях их нет и в диалектных словарях. Все это затрудняет понимание текста, отчуждает от чтения.

Отмечается тенденция вымывания из языка устойчивых выражений. Если классики коми литературы в свои произведения активно вводили фразеологизмы, пословицы, поговорки, то в текстах современных авторов они практически отсутствуют.

В произведениях, опубликованных в журнале «Войвыв кодзув» в последние годы, нет ни фразеологизмов, ни пословиц, ни поговорок, они уходят из языка, их молодое поколение уже не знает, не использует в своей речи, им незнакомо их значение.

К тревожным тенденциям относится то, что в наши дни резко падает интерес к изучению родного языка. Каждый год сокращается число учащихся, изучающих коми язык как родной, все меньше студентов поступают на коми отделения СПО и вузов. Это означает, что из года в год будет сокращаться количество специалистов со знанием литературного языка, который все меньше используется в речи коми интеллигенции, в общественной сфере.

Тревожной тенденцией является и то, что в сегодняшних условиях всё больше возрастает коммуникативная неравнозначность коми и русского языков, что отмечалось и раньше. При владении двумя языками молодое поколение всё чаще отдаёт предпочтение русскому языку, даже в бытовой сфере. Этому способствует телевидение, Интернет, другие средства массовой коммуникации, культурное пространство молодёжи. В последние годы коми язык начинает выполнять в основном функцию межличностного общения в семье, среди близких людей, в социальных группах. Понятно, что при этом используются диалекты, а доля функционирования литературного языка сокращается.

Очевидно, что соблюдение языковых норм журналистами, писателями, учителями и другими представителями коми интеллигенции для стабильного развития литературной формы языка является крайне важным. Однако сегодня наблюдается снижение речевой культуры населения, расшатывание норм, что относится также к тревожным тенденциям. В последнее время, к сожалению, все чаще наблюдается небрежное отношение к языку со стороны журналистов. В их устной и письменной речи допускаются нарушения орфоэпических, грамматических, лексических, а то и орфографических норм. Грамматические нормы нарушаются и в текстах художественной литературы, публицистики и т.д. Например, *кыф* вместо *кыв* ‘язык, слово’; *Том йёз аддзёны сиктын* (вместо *сиктысь*) *вежсьёмсё...* (ВК 2021 №3: 70); ‘Молодежь видит изменения в селе’; *...лöz синъясыс кодзалёны визула* (ВК 2022 № 4: 56) ‘...синие глаза сверкают живо’; *Тайё ставсё позьё*

аддзыны гижӧдъясын (вместо *гижӧдъясысь*) (КМ 9.06.2022: 5) ‘Все это можно увидеть в текстах’; *Тайӧ юӧрсӧ позьӧ аддзыны сайтын* (вместо *сайтись*) («Коми гор») ‘Эту информацию можно найти на сайте’ и т.п. Всё это скажется на качестве литературного языка, на его сохранении и развитии, на его способности выполнять объединяющую роль в обществе.

Таким образом, в современном коми литературном языке, в языке художественной и публицистической литературы, науки, отмечаются различные процессы. В целом, несмотря на некоторое сужение его функционирования, он продолжает развиваться, обогащается его лексическая система и грамматическая структура.

Сокращения

ВК – Войвыв кодзув (журнал); Коми гор – республиканское радио «Коми гор»; КМ – Коми му (газета).

Литература и источники

Безносикова Л.М., Цыпанов Е.А. Выль коми кыввор. – 2 петас. – Сыктывкар, 1999. – 100 с.

Кодухов В.И. Общее языкознание. – 6-е изд. – М.: УРСС, 2013. – 302 с.

Напалков В. Йӧг каллян. – Сыктывкар, 2018. – 415 с.

Цыпанов Е.А., Безносикова Л.М. Выль коми кыввор. – Сыктывкар, 2005. – 127 с.

Цыпанов Е.А., Безносикова Л.М. Кансяма-ӧтйӧза кыввор. – Сыктывкар, 2013. – 44 с.

Шебырев А. Фараон. Висьгъяс. – Сыктывкар, 2019. – 201 с.